

LSC Meeting, Wednesday, October 12, 2016

Meeting opened at: 8:34 am

Members Present: Garza, Perez, Ibarra, Echeverria, James, Green, Rodriguez

Members Absent: Morales, Price, Johnson

Late Arrivals: None

Review and approval of minutes of September 14. Repaso y aprobacion de minutas de la Reunion del 14 de septiembre.

1st motion to approve minutes by Green, 2nd by Ibarra. All agreed.

Principal's Report. Reporte de la directora.

Members still vacant: community rep and one parent. Applications are available in the office. It's a once a month commitment. Please don't be afraid to participate.

Vacancias: 1 representante de la comunidad y un padre. Aplicaciones en la oficina. Es un compromiso de una vez per mes. No tengan miedo de participar.

Lost some student funds. Had to give back \$276,000. Resulted in loss of one position: School/community representative. We're on a tight budget. Hopefully, it won't impact other areas, plans. Perdimos unos fondos de alumnos. Teniamos que regresar \$276,000. Resulto en la perdida de una posicion, era de representante de escuela/comunidad. Estamos con un presupuesto muy apretado. Hojala que no impacta otras areas/planes.

Principal shared and expanded on the school's instructional priorities for both Reading and Math for this year. La directora compartio y dio detalles sobre las prioridades de instruccion de la escuela para lectura y matematicas para este ano escolar.

PAC Report. Reporte del PAC.

Elideth Hernandez. Yesterday was PAC meeting. Shared budget for this year and it was approved. We are able to start planning to spend the money. Ayer fue la reunion del PAC. Compartieron el presupuesto para este ano y fuera aprobado por los padres. Ya podemos empezar en gastar el dinero.

Asked parents that are available to attend network PAC meetings to do so. They are at Gage Park. Next one is Oct 21. Si estan disponibles de asistir la reunion PAC del red, va ser en el Gage Park. El proximo es el 21 de octubre.

They are waiting for the list of workshops from Central Office. If parents have ideas on topics, please share them. Estamos esperando una lista de talleres de la oficina central. Si padres tienen ideas sobre temas, por favor compartenlos.

Parents can find all PAC information on the school website by clicking on the CIWP link. Padres pueden encontrar toda informacion sobre PAC en la citiaweb de la escuela, y haciendo click en CIWP.

BAC Report. Reporte del BAC.

Organizational meeting was September 20. New members were elected. They've met to organize the upcoming meeting which will be held Friday, October 28. They will have a presentation provided by Attorney Rocio Cerrebil regarding immigration laws.

Reunion organizacional era el 20 de septiembre. Nuevos miembros elegidos. Se reunieron para organizar la reunion que sigue, que sera el 28 de octubre. Tendran una presentacion por la abogada Rocio Cerrebil sobre leyes de imigracion.

Parents attended CMPC meeting on September 22 at Arturo Velazquez Institute.

Padres asistieron la reunion CMPC el 22 de septiembre en el Instituto Arturo Velazquez.

New Business. Asuntos Nuevos.

LSC President asked that we approve the formation of the health committee to help support our health champion, Mrs. Ramos. 1st motion to approve the health committee: Green. 2nd Perez. All seven agreed. **La presidenta del concilio pidio que aprobamos la formacion de el comite de salud para apoyar nuestro campion de salud, Sra. Ramos. Todos de acuerdo.**

Perez asked for members of the committee to stand so we all know who they are.

Guadarrama, Pena, Perez, Ibarra, Rodriguez, y Juarez. They attended the training of several days. Learned the importance of forming the committee in efforts to support our students and school, so that it will impact student achievement. This committee also includes members of the Esperanza clinic and a few teachers, including the health champion. **Se presentaron todas: Guadarrama, Pena, Perez, Ibarra, Rodriguez y Juarez. Asistieron entrenamiento por varios dias, aprendieron la importancia de formar el comite para apoyar los alumnos y la escuela para que impacta positivamente el logramiento academico de los alumnos. El comite tambien incluye miembros de la clinica Esperanza, unos maestros, y el campion de salud.**

Pena shared that: Research shows that adults that come from other countries are healthier and live longer lives than those born in the states because of the food that Americans eat. She joined the committee because she wants to make sure her children eat healthy and live long lives. **Pena compartio que estudios muestran que adultos de otros paises son mas saludables y viven vidas mas largas que los que nacen en los estados por la comida que comen los Americanos. Se unio con el comite porque que asegurar que sus hijas comen saludablemente y viven vidas largas.**

Ibarra: we have to be the role models for our children's eating habits. As well as teachers demonstrating healthy habits for the students. **Ibarra dice que tenemos que ser los modelos para los habitos de comer de nuestros hijos. Y que tambien los maestros deben mostrar habitos saludables para los alumnos.**

Juarez: eating healthy affects students motivation. **Juarez dice que la comida saludable afecta la motivacion de los alumnos.**

Guadarrama: take it away little by little. Without wanting we are fattening our children. **Guadarrama dice que tenemos que quitarselo poco a poco. Que sin querer estamos engordando nuestros hijos.**

Rodriguez: we are going to need the support from our parents outside of the school.

Parents provide the Cheetos and chips. I am one of the mothers that tell my kids that they eat healthy and then I don't. I need to make the effort to change my habits first.

We are also going to need help inside the school during the lunch hour. Many students throw out their fruit or vegetables. Instead of throwing it away, we can set it aside for the after-school students so that it's not thrown away. **Rodriguez dice que vamos necesitar el apoyo de los padres afuera de la escuela. Padres son los que proven los Cheetos y papas fritas. Yo soy una de las mamás que le dice a mis hijos que comen saludable y yo no lo hago. Tengo que cambiar mis habitos primero. Tambien vamos necesitar ayuda adentro de la escuela durante la hora de lonche. Muchos alumnos tiren sus frutas y verduras. En vez de tirarlos, lo podemos poner a un lado para los alumnos de despues de escuela para que no se malgasta.**

What are your goals for this committee? **Cuales son las metas del comite?**

Isabel says there is lots to do – we've had committees that fail in the past, but we need to work together in our efforts. Isabel dice que hay mucho que hacer – hemos tenido comites que han fallados en el pasado, tenemos que trabajar juntos en nuestros esfuerzos.

Mother would like to participate as well. Madre tambien quiere participar.

Some students don't eat all day because they don't like it. Unos alumnos no comen en toda el dia porque no les gusta la comida.

The area schools' committees will be meeting in the public library monthly. 2nd Friday of every month. Los comites escolares de la area se reuniran mensualmente en la biblioteca local, el Segundo Viernes del mes.

Garcia, Ramos are teacher reps. Garcia y Ramos son representantes maestros.

Perez states that the LSC only needs the support of the principal. With her opening doors and supporting our efforts, things happen. First of all with the cupcakes. We cannot accept them in the school. They are full of sugar. Before, during, after school.

You can send granola bars, jello, yogurt, etc. Teacher can set aside some time during the day. Perez dice que el concilio solamente necesita el apoyo de la directora. Con ella abriendo sus puertas y apoyando nuestro esfuerzos, cosas buenas pasan. Primero con los cupcakes, no los podemos aceptar en la escuela. Estan llenas de azucar.

Antes, durante y despues de la escuela. Pueden traer baras de granola, jello, yogurt, etc. Los maestros pueden asignar tiempo durante el dia.

Recess time. That time of day helps them with refocusing, de-stressing. Clear their minds, calms them down. They can return to their day and continue learning. Tiempo de recreo. Este tiempo les ayuda con reenfocarse, destresarse. Limpiar sus mentes, y se calman. Pueden regresar a su dia y continuar aprendiendo.

Question regarding recess: When they have accident during recess, what do they do?

Do they take them to the nurse? Who is in charge? Principal says that there is an incident report that is filled out, they will be serviced at the clinic if they have consent forms in the office, if it's severe, parents are called. Pregunta sobre recreo: Cuando hay un accidente durante recreo, que hacen? Los llevan a la enfermera? Quien esta encargado? Directora dice que hay un reporte de incidente llenado, seran servidos en la clinica si tienes las formas de consentimiento en la oficina, se es severo, llamamos a los padres.

Other parent shared that her daughter also fell, but the attendant didn't do anything.

Principal says that you need to report any incidents ASAP to the office so that we can do something about it. Otro padre dice que su hija tambien se cayo, pero el atendente no hizo nada. La directora respondio que los padres tienen que venir a la oficina con sus quejas inmediatamente para corregir lo que esta pasando.

We can't tell students that they can't eat something that they brought from home. Our school is healthy – students are bringing their own. During recess – we have structured play, but some students decide that they don't want to play in structured play. Principal will deal with things when they are presented to her. No podemos decir a los alumnos que no pueden comer algo que traeron de la casa. Nuestra escuela es saludable – los alumnos los traen. Durante recreo tenemos juego estructurado, pero unos alumnos deciden jugar en otras actividades. La directora se encargara de cosas que se presenten a ella.

Rodriguez – some kids do fall and don't say because they don't think that they will be listened to. They do need to talk to someone in the school. Parents can also follow up, check, and come to the school to investigate. **Rodriguez – unos alumnos si se lastiman pero no dicen nada porque creen que nadie les va hacer caso. Tienen que hablar con alguien en la escuela. Padres tambien pueden seguir el asunto, chequear, y venir a la escuela a investigar.**

Guillermina Velazquez from Frida Khalo gave a brief presentation regarding parent workshops. She is the coordinator for this organization. She wanted to give information regarding the summit that takes place yearly, October 22. There are programs that they provide to the community, she'd like to offer some classes as ESL and computation, Tuesday and Thursday, 1-3 pm, starting October 18. If they would like more information, she has applications. They will take place at Tarkington. **Guillermina Velazquez de Frida Khalo dio una presentacion breve sobre talleres de padre. Es coordinadora para la organizacion, queria dar informacion sobre la cumbre que se lleve acabo cada ano, el 22 de octubre. Tienen programas de proveer a la comunidad. Quiere ofrecer clases como ESL y computacion, los Martes y Jueves dentre las 1-3, comenzando el 18 de octubre en la Tarkington. Si queiren mas informacion, ella lo tiene con aplicaciones tambien.**

Old Business. Asuntos Pendientes.

Training for LSC members. They will be able to come 7, 8, 9 of November. Can we pick a day and find a location here to provide training for our members. If you would like to apply for participating on the council, you'd be able to attend the training.

Entrenamiento para miembros del concilio. Van a venir aqui el 7, 8 y 9 de noviembre. Podemos elegir un dia y buscar un lugar para proveer el entrenamiento para los miembros. Si tienen planes en aplicar para servir en el concilio, puedes asistir.

LSC Member Participation. Participacion del los Miembros del Comite.

Rodriguez: When can the health committee meeting with Mrs. Green to establish calendar. **Rodriguez: Cuando puede reunirse el comite de salud con la directora Green para establecer un calendario?** Mrs. Green says they can set that up with Mrs. Ramos. **La directora dice que pueden hacer eso con la Sra. Ramos.**

Public Participation. Participacion del Publico.

Parent says that they were gathered on Richmond. A ball went over the fence, she returned it, and the students proceeded to talk to the parent. Our students should not be talking to strangers. Why don't they tell the students? The principal said that the gate is locked. That she isn't a stranger, she's very well known in the school, and that parents should have the talk with their kids about talking to strangers.

Padre dice que estaban reunidos en la Richmond. Una pelota paso la cerca, ella la regreso, y los alumnos procedieron a hablar con ella. Nuestros alumnos no deben hablar con extraneros. Porque no hablamos con los alumnos acerca de eso? La directora dice que la cerca esta atrancado, que ella no es extranero – es bien conocida por la escuela, y que los padres tambien deben hablar con sus hijos sobre hablando con extraneros.

Medrano: The altars are up that have been set up by the BAC committee, if you want to take pictures or bring something to add. **Los altares ya estan puestos en las puertas por el comite BAC, si quieren tomar fotos o si quieren traer algo para agregar.**

Hernandez: December 8, Area BAC fair at Arturo Velazquez Institute – maybe we can provide transportation. Supporting our bilingual programs. And our students that are in the bilingual program that they can keep their native language. **8 de diciembre, feria del Area BAC en el instituto Arturo Velazquez – tal vez podemos proveer transportacion.**

Apoyando nuestros programas bilingues, y nuestros alumnos que son bilingues para que pueden mantener su idioma native.

SWOP has information in helping parents purchase houses. **SWOP tiene informacion en ayudar a padres comprar casas.**

Sonia Castro – CPS community engagement (FACE). **Sonia Castro – involucramiento de la comunidad CPS (FACE).**

Domestic Violence March near Sandoval – this Saturday, October 15, 10-1. **Un desfile para violencia domestica cercas del Sandoval este sabado, 15 de octubre, 10-1.**

Aguilar: Rules of the school. Her daughter has forgotten her ID twice – she has been refused lunch. The principal says that the procedure is that if they forget their ID they look up their number, but no one should be refused a lunch. **Reglas de la escuela. Su hija se ha olvidado su ID dos veces – no le han dado de comer almuerzo esos dias. La directora dice que el proceso es que si no tienen ID, buscan su numero, pero ni un nino debe ser negado un lonche.**

James: the vendors on the corners should also sell healthy options. **Los vendedores en las esquinas tambien deben vender opciones saludables.**

Meeting closed at 10:07 a.m. Cierre a las 10:07.